CAMIÑO DE SANTIAGO

COMEDIA SOBRE COSTUMBRES GALLEGAS,

EN DOUS ACTOS E TRES CUADROS,

ORIXINAL DE

LUIS OTERO Y PIMENTEL,

(L. DE OUTEIRO)

PRECIO 2 PESETAS.

CADIZ

IMPRENTA DE LA REVISTA MÉDICA, DE D. FEDERICO JOLY,
CALLE CEBALLOS, NÚM. 1.
1904

CAMIÑO DE SANTIAGO

COMEDIA SOBRE COSTUMBRES GALLEGAS,

EN DOUS ACTOS E TRES CUADROS,

ORIXINAL DE

LUIS OTERO Y PIMENTEL,

(L. DE OUTEIRO)

PRECIO, 2 PESETAS.

CADIZ

IMPRENTA DE LA REVISTA MÉDICA, DE D. FEDERICO JOLY,
CALLE CEBALLOS, NÚM. 1.
1904

O MEU PENSAMENTO.

i as nosas obras fosen sempre estimadas pol-a índole das intenciós, eu podía laudarme, por adiantado, do éxito de esta *Comedia*.

Sempre que por Galicia, ou pra Galicia escribín, físeno coa sinxela mostra do cariño que un fillo terno, sinte pol-a sua agarimosa e desgraciada nay; pois desgracia grande é ver que unha boa parte dos fillos do seu corazón, xemen ausentes do lar en que naceron, por moitas causas, ainda non ben conocidas, e, pol-o tanto, nunca remediadas.

Fora de esto, que merece reflexiós mais fondas, entendo que as costumbres dos campos da nosa terra, non son tan rudas nin toscas, que non merezan representarse mais que por tipos baixamente ridículos, como fan moitos que no nas conocen; e teño por seguro que si pra escribilas e interpretalas, se pon o debido coidado de *escoller bos exempros*, dentro da llaneza e do xenio natural peculiar dos nosos campesiños, de este modo o teatro gallego pode ser apraudido, e presentarse como a millor escola da xuventú do mismo país, en especial, da femeniña, que é *a mais interesada* e intelixente, pra darse conta da *virtú do que vexa.*

Con este pensamento por guia, compuxen o Camiño de Santiago, que quixera fose o camiño da rexeneración, da xusticia e da groria.

Cádiz 18 de Febreiro de 1904.

Luis Otero Pimentel.

PERSONAXES.

ALFREDO. .	Estudiante, 16 anos. Traxe das vilas.
ROSIÑA . . .	Aldeana, 16 anos. Traxe do primeiro acto: saya listada, mandil, xustillo, corpiño, zapatos; a cabeza descuberta, peinada con duas trenzas; un cravel no pelo. No segundo: saya, mantelo con terciopelo, dengue con idem e pano de seda na cabeza.
ANDREA. . .	Madre de Rosiña; 36 anos. Traxes semellantes os da sua filla, sin cravel.
CAICEÑO . .	30 anos. Traxe dos curros andaluces, con un paraguas na mao: grandes patillas, das que os framencos chaman de *boca de jacha.*
UN CAN . . .	Un rapás metido nun fol, si non hay un can enseñado, representará á este personaxe.
MANUEL. . .	Padre de Rosiña; 40 anos. Traxes dos labradores acomodados.
SR. CURA . .	50 anos. Si se pode, no traxe talar.
PELENGRIN	60 anos. Traxe do Apostol Santiago, con conchas na capa e sombreiro. Unha cabaza no cayado.

Gaiteiro, tamborileiro, mozas, mozos, parellas bailadoras, romeiros, rosquilleiras, etc.

ACTO PRIMEIRO.

CUADRO I.

(E pol-o vrao.) A escena representa un tarréo, dividido en duas partes por un ruleiro, xunto á un carreiro, que van da esquerda pra dreita dos espectadores: nos costados hay valos, con unha cancela no da esquerda. Na parte do fondo (a mais grande) hay prado, pozo, rego, horta, árbores e silveiras. O longo do ruleiro, na parte céntreca, está deitado Alfredo, boca á baixo, con un libro diante, á cabeza erguida, frente ó dito costado dreito, mirando pra duas lavercas que cantan é bailan no aire, con vermes nas uñas.

ESCENA I.

ALFR. Xa vos cansaredes de bailar. Eu prisa no na teño; mais terán os vosos fillos... Hey de ver cando baisades, que o niño non debe estar lonxe... ¡Malpocadas! Pensan que lles vou roubar os laverquiños, e ese tempo xa pasou.

(Detrás da cancela sona a vos de unha mociña, que entoa esta cántiga, na cadencia dos campos de Galicia):

O cantar dos arrieiros
e un cantar moy baixiño,
cántano en Rivadavia
resona no Carballiño:
tala lala lala lílaa
tala lila lila lálaaa.

ALFR. ¡Diantre de rapaza! Vaime espantal-as lavercas... *(A rapaza entra pol-a cancela, e sigue pol-o carreiro, con un cesto no brazo.)*
(Alfredo, volvendo á cabeza, excrama) ¡Ah! E Rosiña. ¡Que garrida está, e que ben canta!

ESCENA II.

ALFREDO E ROSIÑA.

ROSIÑA. (*Parandose con sorpresa, á veira de Alfredo.*)—¡Ay nunca Dios me dera, quen está aquí!... ¿Ti non estabas na vila, Alfredo?

ALFR. Si, que estaba; pero xa vin.—(*Se incorpora, quedando sentado.*)

ROSIÑA. ¿E cando viñeches?

ALFR. Vin onte.

ROSIÑA. ¿Viñeches pra festa?

ALFR. Acertaches.

ROSIÑA. ¿E que estabas facendo?

ALFR. Facía o que viches, Rosiña; estaba deitado.

ROSIÑA. Penso que estabas axexando as lavercas, como si ainda foras un neno.

ALFR. Non tal; estaba estudiando a gramática.

ROSIÑA. Non mintas, rapás, que tiñas olibro cerrado. Ben te vin mirar pra elas... A tí ainda che gustan os niños... Eu vin onte un de xílgaro.

ALFR. (*Erguendose é facendo acción de coller ó cravel da cabeza de Rosiña.*)—Non sabía que cantases con tanta gracia.

ROSIÑA. (*Retirandose, decorosamente, sin deixarse quitar o cravel.*)—Cada un canta ca gracia que ten;pero as maus limpas e quedas, Alfrediño...

ALFR. Non teñas medo, que non cho roubarey. Non pensaba que foras tan fidalga.

ROSIÑA. Pois pensaches mal. Sea fidalga, ou non sea, á min non me toca ninguen... O cravel dareicho, pol-a miña mau, si o queres.

ALFR. E gardareino como recordo da rapaciña mais bonita da nosa parroquia. (*Colle ó cravel e despois de bicalo, méteo na faltriqueira.*)

ROSIÑA. Moito deprendiches cos estudios,pero eu ben sey que hay outras que che gustan mais. Veremos canto tempo che dura ó cravel.

ALFR. Hasta que morra...

ROSIÑA. ¡Que xuncras de rapás! Na vila terás quen che dea outros millores...

ALFR. Nin na vila, nin na aldea, millor que o teu, non hay ningun.

ESCENA II.

DITOS: ALFREDO.

ALFR. Boas tardes, señor Manuel, e compañía.

MANUEL. Felices, Alfrediño: xa pensey que non viñas. Séntate, que chegas a tempo pra merendar.

ALFR. Moitas gracias: acabo de xantar.

ANDREA. Séntate, rapás, non sea vergonzoso, e toma un bocado, que cho damos de boa gana.

ALFR. Xa-o sey; sentareime, pero de merendar non teño gana.

MANUEL. Pois botarás un trago (*ofrecéndollo no vaso*) e prestarasnos un servicio.

ALFR. (*Bevendo.*) A salud dos presentes. Estou á sua disposición, pro que poda servirlles.

MANUEL. Aqui meu hirmau está facendo o conto das terras que correu, *e como fala algo en latín, ti podes servirnos de lenguaxeiro.*

ALFR. (*Sentándose o lado de Rosiña.*) Verey si podo entendelo, por que fala *un latín andalús.*

CAICEÑO. Mucho he *zentío* las palabras que hemos *tenío* ayer, pero bien comprenderás que todo fué una *guaza.*

ALFR. No tenga V. pena por eso.

MANUEL. ¿E que pasou?

CAICEÑO. ¡Ná! Una pequeña disputa, por si Diego Corrientez, nació o dejó de nacer aquí o allá.

MANUEL. ¡Bah! Quen fay caso de esas cousas. Cada un nace onde-o pare sua nay.

ANDREA. Moy certo.

ALFR. E cada un e xusgado pol-os seus feitos.

MANUEL. Asi debe de sere, aunque, sempre, non é.
(*Alfredo, de cando en cando, fala baixo, con Rosiña.*)

MANUEL. Dí Farruco ¿das terras que viches, cal é a millore?

CAICEÑO. De todas las que mis ojos vieron, la *mejó* es la Andalucía.

MANUEL. ¿E que cousas ten pra ser a millore?

CAICEÑO. ¿Que cozas tiene?... ¡La mar!

MANUEL. Si non ten mais que eso, no nos gana; que mar hay bastante en Galicia.

CAICEÑO. Aquella es otra mar.
(*Chega o Sr. Cura.*)

ESCENA III.

DITOS: SEÑOR CURA.

SR. CURA. Dios sea con vosoutros: parece que se fay pol-a vida. (*Érguense todos.*)

MANUEL. E que tamén sea con vosté, Sr. Cura. Estábanos tomando un bocado. Sinto que non chegara antes, por si quería axudarnos; pero aínda pode probar o Riveiro. (*Ofrécelle viño.*)

CURA. Gracias, Manuel; no no probo mais que na misa.

MANUEL. Aquí lle presento a Alfrediño, o fillo do mestre, que estudia pra crego, en Santiago.

ALFR. (*Descubrindose.*) Servidor de V., Sr. Cura.

CURA. Xa me saludou pol-a mañan na sacristía. E *dos bós*, e será millor sacerdote.

MANUEL. Tamén lle presento a meu hirmau, que chegou onte, de Andalucía.

CAICEÑO. (*Saludando militarmente, sin quitarse o sombreiro.*) A la orden de *uzía*, *zeñó* Cura.

CURA. (*Irónicamente*). Gracias pol-o tratamento, que eu non sabía que-o tiña. No traxe, na barba e no xeito, estás feito un verdadeiro andalús, dos que veñen nas caixas de cerillas... ¿*E por aló, non hay barbeiros*?

(Entran no souto o gaiteiro co tamborileiro, tocando un *pasa-calle*, mozos, mozas e romeiros. Detrás de todos, solo e indiferente a festa, chega o *Pelengrin*, dirixíndose o Sr. Cura, a quen saluda e con quen entabra conversación, mentras que os romeiros se divirten.

Os músecos deixan de tocar mentras se preparan as parellas bailadoras, e Manuel ofrécelles viño, decindo:)

ESCENA IV.

DITOS: GAITERO, TAMBORILEIRO, PELENGRIN.

MANUEL. Molla as gorxas, Carragoto, que-as debes ter ben secas.

GAIT. (*Collendo o vaso.*) Ainda non soprey moito: as gaitas de Riobó, pouco vento necesitan. A salú de todos. (*Beve e dalle parte o tamborileiro.*)

MANUEL. Hay mais na bota.

TAMB. Basta con este, seor Manuel. A salú dos presentes. (*Beve.*)

UNHA VOS Que toquen un *agarradiño.*

CAICEÑO. Mejor *zerá* que toquen unas peteneras, o el *ole jerezano*, que *zon* los bailes mas *jacarandozos* del mundo. (*Risas: todos se fixan no Caiceño.*)

ANDREA. Que toquen o baile dos ánxeles, que é-a muiñeira.

(Tócase a muiñeira, bailandoa, catro, seis, ou mais parellas, que esten preparadas. Os bailadores, todos deben ter castañolas: as bailadoras, deben bailar moy modosiño, *levando os pes a rentes do chao,* como bailan nas riveiras do Ulla. De este modo, a muiñeira é-o baile campestre, mais vistoso e decente de todos cantos se conocen.

Rematado o baile, todos fan corro o Caiceño, e Manuel di:)

MANUEL. Mentras descansa o gaiteiro, dinos que *crase de mar* ten Andalucía, que tanto che agradou.

CAICEÑO. Pues... rezulta, caballeros, que la mar de Andalucía, en el *coló* es igual á la nuestra; pero en el *sabó*, es muy distinta...

ANDREA. Pois eu pensaba, que todas tiñan o mismo sabore.

CAICEÑO. Pues no *ez azí*... Los mares, *zon como las tierras*. Unos dan buenos peces, y otros dan unos tiburones, que tiembla el ministerio... Pero allí, el mar y la tierra, aunque *zon* dos *cosaz* distintas, encierran un *zolo sabó* verdadero. Y hay unos hombres ¡que hombres! y unas *jembras*, ¡que *jembras*! y unos *cantaores*, ¡que *cantaores*! y unas *bailaoras*, ¡que *bailaoras*! con unos *andares*, ¡que *andares*! y unas *caeras*, ¡que *caeras*! y unos *arrabales*, ¡que *arrabales*!

ANDREA. ¿E Sevilla, e mais grande que Santiago?

CAICEÑO. ¡Que *zi* es mas grande!... ¿No ha de *zer*?... *Zantiago*, cabe dentro de la catedral de *Zevilla.*

VARIAS VOCES. ¡Ave María purísima!

CAICEÑO. *Zin* pecado concebida... Y tiene un río, ¡que río! lleva mas agua, que todos los de Galicia juntos.

VOCES. ¡Jesús!

CAICEÑO. Aquel río, *zé* llama el *Guadalquivir*, que quiere decir... *No hay mas que ver.*

Aquel río, hasta que llega a Zevilla, es tan dulce, como la miel; pero allí, el agua ze vuelve completamente *zalá*: allí empiezan las *zalinas*, y como el río va *zalir* al mar, por *ezo* el mar es *zalao*.

ANDREA. ¿E porque pasa eso?

CAICEÑO. Pues *ezo paza* por un procedimiento fízico... que os voy á esplicar, para que no pequeis de ignorantes.
En *Zevilla*, hay la costumbre de que por las mañanas, á la *zalía del zol*, que allí ziempre tiene mucho fuego, todas las zevillanas, de 15 á 40 años, menos las enfermas y las imperfectas, zalgan á bañarse en el río; y como todas son muy *retezalás*, por ezo, después del baño, el agua queda como la zalmuera.

ANDREA. ¿E con que van cubertas?

CAICEÑO. Con una gaza... ¿Sabeis lo que es una *gaza*?

VOCES. Non.

CAICEÑO. Pues una *gaza*, es una túnica como una telaraña, muy fina, muy cristalina y muy trasparente; que zi no zirve para tapar, zirve para dar brillo y esplendor, á lo que tapa.

ANDREA. ¡Arrenégote demo! ¡Que cousas se ven pol-o mundo!

GAIT. ¿E mentras que as mulleres se bañan, onde están os homes?

CAICEÑO. Los hombres madrugan más que las mujeres, para ocupar buenos puestos... Todos están en las ventanas, balcones, cierros, galerías y demás alturas, convertidas en miradores; para presenciar el baño de las mujeres. Los que tienen mucho dinero y gusto para gastarlo, presencian el espectáculo matinal, desde la torre de la Giralda, con buenos anteojos de larga vista, teniendo allí buena provisión de amontilláo y manzanilla.

TAMB. Estanme dando ganas de ir pra esa terra...

ANDREA. ¿E ti namoráchete, por aló, Farruco?

CAICEÑO. ¿Que zi me enamoré?... Escucha: (*O Pelengrin, é-o señor Cura, prestan atención.*)

CAICEÑO.

Tengo una pena muy grande
sin poderlo remediar,
¡Andalucía del alma,
yo no te puedo olvidar!

Tengo una promesa hecha
á la Virgen macarena,
para volver á mirar
los ojos de mi morena.

De mi morena que está
en el barrio de Triana,
robando los corazones
que miran á su ventana.

Allí está con mas contornos
que el mismo Guadalquivir,
más alta que la Giralda
y que la palma gentil.
Ella de mí se prendó
con muy ardiente pasión
y en pago de su cariño
le entregué mi corazón.

PELENG. (*Con moita entoación:*)
Tengo un sentimiento en mi pecho
que, a mi placer, jamás podré expresar,
jamás del destino espero el derecho
de poderlo extinguir, ni deplorar;
juzgando siempre al hombre por su hecho,
lo que en muchos contemplé fué mi pesar,
y solo en el seno del dolor profundo,
hallo gratas emociones en el mundo.
¡Salve! Campos placenteros de Galicia,
en cuya floresta, tierno amor sentí,
por cuyos valles, con infantil delicia,
como el ave canté, con candor corrí;
y al fulgor de la épica milicia
que, en sueños de oro, victoriosa ví,
de tus confines la linde traspasé
y del globo la esfera, con honor pisé.
Con honor, sí, mi noble cuna amada,
que escudo fué de mi pecho ardiente,
avaro de tu honra, egregia y elevada,
pues nunca idea vil, manchó mi frente;
ni la fiereza altiva y malhadada
marcó senda á mi pasión vehemente,
pues se estrella el brazo del tirano
si el honor guia al linaje humano.
De la insana avaricia, la impiedad,
de la injusticia, el dolo, el deshonor,
las envidias, el fausto y la maldad,
vengo huyendo con pena y con horror;
anhelando, de estos campos, la humildad,
su nobleza, sus encantos, su gran dolor,
y cuando mis plantas a ellos retornaron,
lágrimas ardientes mis ojos arrasaron.
¡Salve! mater dolorosa y venerada,
siempre tus virtudes con pasión canté,

y al verte por el vulgo mal juzgada,
su error y su injusticia deploré;
que si España gime y está postrada
jamás por culpa de tus hechos fué,
pues siempre halló bálsamos la cuita
en tu ternura excelsa é infinita.
  Tu eres la cabeza y la corona
de España, de la fé, la cristiandad,
tu fama, en el orbe entero abona
una régia y augusta magestad;
el cántabro en tus costas se aprisiona,
el océano á tus pies rinde humildad,
en tus montañas la salud impera
y en tus cabañas el amor se encierra.
  Rompiendo las cadenas y las vallas
que a mis piés el error había ligado,
ante el Apóstol, Rey de las batallas
mis votos y mi fe he consagrado;
libre de peligros, barreras y murallas,
por favor que Dios me ha otorgado,
agena el alma a terrenal codicia,
la gloria pido á Dios, para Galicia.

FIN.

POLÌTICA MILITAR Y CIVIL

Terminada la reimpresión de esta obra, del mismo autor, ampliada considerablemente, y con un Apéndice que contiene los juicios emitidos por la prensa y por varias eminencias nacionales y extranjeras; los que deseen adquirirla directamente, dirigirán los pedidos al autor, en el Gobierno Militar de Cádiz.

Su precio en España, **6 pesetas**: en el Extranjero, **7**, franqueada.

En la Isla de Cuba dirigir los pedidos de aquella obra y de esta Comedia á D. Antonio de P. Cea, Director del Semanario *Follas Novas*, Animas 45.—Habana.

